

裁军谈判会议

Chinese

第一五三〇次全体会议最后记录

2020年2月14日星期五下午3时15分在日内瓦万国宫举行

主席：拉希德·贝勒巴兹先生 (阿尔及利亚)

GE.20-06770 (C) 190720 180920



请回收 



主席(以法语发言): 我宣布裁军谈判会议第 1530 次全体会议开始。

女士们, 先生们, 提出的反对意见如此之多, 以至于现阶段无法就一揽子文件达成共识。我感到遗憾的是, 我们未能提交并通过提议的这项一揽子文件, 它是六主席和你们所有人集体努力的结果, 目的是恢复实质性工作, 以便本机构能够履行其作为国际社会唯一多边裁军谈判机构的任务。

正如许多代表所指出的, 这项提议是讨论的良好基础。它虽不完美, 却是我们为通过一揽子文件所作的最大努力。我认为, 应当给所有代表团和各自国家的政府更多时间, 考虑一揽子文件的内容和优点以及前进的方向。为此, 同时鉴于这是我主持的最后一次全体会议, 我将把一揽子文件以目前的形式留给之后的各位主席审议。我将宣读一份来自我国的总结发言。请以阿尔及利亚使团的名义记录。

(以阿拉伯语发言)

女士们, 先生们, 如大家所知, 我在第一次会议的开幕词中概述了主席国阿尔及利亚领导本届会议活动的方针。这种方针背后的雄心是与大家共同创造一个建设性和负责任的合作的环境, 让氛围平静下来并发展信任, 以便成员国能够使用手中掌握的成功的关键, 让裁谈会恢复其传统作用。

该方针侧重于促进本届会议六主席之间合作的精神, 目的是为工作计划建立一个概念框架, 将它的大轮廓与执行区分开来。这一方针包含了所有必要细节, 借鉴了议事规则中现有的机制和裁谈会的既定做法以及经协商一致批准之决定的成功经验, 同时争取考虑可能有助于推进裁谈会工作的新提案和倡议。

在六主席的共同努力下提出的一揽子文件本可能令关于议程项目的实质性谈判得以早日恢复。本会议一直无法通过工作计划, 这并不能算是本会议成员的失败, 对我们任何人而言也并非意外。这种局面裁谈会一再目睹, 已成为其工作的基本情况。我们怀有良好的意愿, 也充分认识到自身肩负的本会议成员赋予的责任、义务和信任, 因此争取以积极、透明和公开的方式为推进裁谈会的工作做出贡献。我们努力让各方参与, 优先使用对话和协商的语言, 听取所有观点, 并努力在尽可能短的时间内提出一份工作计划草案, 提请成员国注意, 以便裁谈会随后能够分配足够的时间就其内容开展工作。

我们或许本已经接近做到这一点, 但草案中的争议之处是裁谈会二十年来面临的核心分歧, 无法单凭起草过程解决。该问题的核心事关成员国采取的立场以及大多数成员国对专题问题和具体优先事项的关切。此外, 尽管一些代表团拿出了灵活性, 勇敢作出决定, 希望协助主席的工作, 但显然, 遵循优先事项仍是打破裁谈会僵局的根本障碍。

阿尔及利亚担任主席期间提出的一揽子文件草案现已成为裁谈会的正式文件。它属于本会议, 现在交到了大家手中。具体而言, 它在裁谈会未来各主席的手中。将来有可能用到它, 如果之后各位主席决定这样做, 阿尔及利亚将全力支持他们。

请允许我借此机会再次感谢对主席这一倡议给予支持的各代表团。我们感到自豪, 因为这些代表团信任我们, 我们无悔, 因为我们在曲折复杂的道路上所作的努力正是出于作为裁谈会成员国的责任感。

我谨此感谢我国政府在我履行裁谈会主席职责过程中给予我的支持。我还要感谢我国代表团成员，并称赞裁谈会成员无一例外为达成共识所作的一切努力。我认为，今年会议六位主席加上 2019 年会议最后一位主席和 2021 年会议第一位主席表现出的集体努力精神极为重要。在对我受到的肯定表示感谢的同时，我还必须重申，感谢大家对六位主席和我的所有友好之词。

我还要感谢所有努力确保我们的工作顺利进行的人：秘书处的官员和口译员，他们所做的一切努力令人称道。我希望，大家也都希望，我们的努力或许为裁谈会做出了一些贡献，哪怕只是一点贡献，我们相信裁谈会将能够尽快恢复实质性工作，谢谢大家。

(以法语发言)

请阿根廷代表福尔多里先生大使作为裁谈会下一任主席发言。请大使发言。

福尔多里先生(阿根廷)(以法语发言)：感谢主席。

(以西班牙语发言)

我的发言非常简短。首先，我要感谢所有代表团表现出的合作精神。特别感谢主席，阿尔及利亚大使，所作的一切努力。我们能走到今天这里，是由于他具备达成共识所需的能量、动力、能力和愿望。所幸我们已经改变了模式。这份文件并非阿尔及利亚或阿根廷的工作，而是裁军谈判会议本届会议六位主席的工作。

因此，现在的局面并非结尾，而是一种延续，我促请大家都这样看待它。事实上，周一我们将继续磋商。我们将安排下一次会议。我们不知下次会议是在周二还是周三，但我们打算继续这一进程。我们已经很接近了。我们知道存在问题和缺陷，但我也认为，本会议全体成员展现的所有优势或许会带来我们都希望看到的积极结果。我们强烈希望本着合作精神工作，不加入任何政治化。我们相信，这将有利于所有人，我们在这里为的是实现这一共同目标。

我现在欢迎任何希望进行磋商的成员国代表。我们还将努力加强与大家的互动，以便我们能够达成最终的一致。

我想再次指出，这是一个协作的文件。这是我们这个团队努力做出的一份文件，我相信我们已非常接近达成一致。这不是结束，而只是一个延续。因此，我要再次感谢主席，感谢本届会议的所有六位主席以及一直与我们共同努力的 2019 年最后一任主席和 2021 年第一任主席，也感谢担任区域协调员的同事们的宝贵支持。我们也希望，对于周一将更换协调员的区域，合作将继续。阿根廷代表团向大家保证，将按照大家的希望提出任何问题或进行任何磋商。我们通过这种方式为大家服务。必须认识到，我们不会因为任何政治或意识形态立场而动摇。我们希望实现一个共同目标，我们将实现这一目标，以维护所有国家的共同利益。我们相信我们已经接近目标，在这方面，各位可以信赖我们所有人。

谢谢主席先生。

主席(以法语发言)：感谢福尔多里大使的发言和他对主席国与我的友好之词。我也再次向他保证，我们十分愿意与他合作并在他的主席任期给予配合，以便继续我们的工作并取得尽可能大的进展。当然，可能的最大进展就是达成共识。看来我们已经到了今天全体会议的结尾。各位同事，会议结束之前，请埃及代表发言。

Elsayed 先生(埃及)(以阿拉伯语发言): 感谢主席。首先, 我要称赞您上个月成功地领导了裁军谈判会议的工作。还要感谢您为成员国就一项全面和平衡的工作计划达成共识所作的努力, 该方案将使裁谈会在经历了近年来一直影响它的僵局之后能够重新开始工作并恢复活动。

正如大家所预期的, 十余年后, 贵国重新领导本论坛, 您工作出色, 提出了建设性的积极建议, 既兼顾了所有成员国的关切, 又避免了越过任何国家设定的红线。

主席先生, 埃及认为, 裁军谈判会议在裁军体系中具有核心作用。它是唯一具有谈判裁军领域法律文书之明确授权的多边论坛。因此, 正如第一届专门讨论裁军问题的大会特别会议所表示的, 必须重振本会议并使之能够履行自身的任务。裁谈会持久的僵局不应长期存在, 当然也不应妨碍我们尽最大努力在本年度取得实质性进展。

主席先生, 我们在上次全体会议上申明, 全力支持您努力就平衡和全面的工作计划达成共识, 以期恢复多边裁军谈判。今天, 我们愿意支持裁军谈判会议通过您的建议, 希望这将是重要和有意义的一步, 由此可以在本届会议上再接再厉, 从而为开始就议程上的四个核心项目进行谈判开道路。

主席先生, 我们理解一些代表团今天上午提出的关切, 我们也认为这些关切是有根据的。但我们认为, 今天摆在我们面前的机会转瞬即逝, 不会很快重现, 我们呼吁所有成员国以积极的精神与未来各主席合作, 以推进裁谈会的工作。

主席先生, 我再次对您所作的一切努力表示感谢、赞赏和肯定。谢谢。

主席(以阿拉伯语发言): 感谢埃及代表对主席国与我的友好之词, 下面请伊拉克代表发言。

法特拉维先生(伊拉克)(以阿拉伯语发言): 非常感谢主席先生。我也要感谢贵国代表团, 并对您在担任裁军谈判会议主席期间切实、真诚、不懈的努力表示赞赏, 您在任期内得以运用了您所有的人际和外交技能。这些努力最终促成了一揽子文件的提出, 我们认为, 一揽子文件无疑将有助于重振裁谈会。这将向国际社会发出一个明确的信号, 即如果有共同的政治意愿和诚意, 就可以实现维护国际和平与安全、保护人类的共同目标。尽管一些成员国认为, 等待二十年之后, 这次协商一致并没有达到我们的宏大目标, 但我们认为, 它是朝向振兴裁谈会迈出的一步, 同时并不减损本会议的作用或谈判任务。

主席先生, 伊拉克认识到, 裁谈会并非在真空中运作, 而是与安全环境以及国际和区域局势相关联。通过一项回应所有成员国关切的全面、平衡的工作计划的责任不仅仅在于主席, 也不在于六位主席, 而是成员国的集体责任。

我必须向六位主席表示感谢, 我们完全信任他们真诚、持续的努力。此外, 我要感谢贵国代表团成员和秘书处。我谨向裁谈会所有成员保证, 伊拉克致力于在现阶段与所有国家开展建设性合作, 以实现我们都期待的目标: 一项全面的裁谈会工作计划。

最后, 主席先生, 我再次对您所作的一切努力表示感谢和赞赏。

主席(以阿拉伯语发言): 感谢伊拉克代表的发言, 感谢他对主席国阿尔及利亚和将要担任本届会议主席的六国的友好之词。

(以法语发言)

请古巴大使发言。

佩德罗索·奎斯塔先生(古巴)(以西班牙语发言): 感谢主席。我谨代表我国代表团, 感谢您和您的团队为使达到目前的状态所作的巨大努力。我们也称赞您和您的团队在过去四周中以透明和专业的方式开展工作, 这无疑令我们近乎达成协议。

对古巴而言, 您的主席任期取得了成功, 因为我们在您的任期内虽然遗憾地没有达成协议, 但已经产生了一个成果, 我们希望在此基础上再接再厉, 首先是通过拿出我们的政治意愿。在这样做的过程中, 我们将支持今后各主席国的工作。

谢谢。

主席(以法语发言): 感谢古巴大使的发言, 感谢他对主席国阿尔及利亚和对我们的友好之词。请联合王国大使发言。

利德尔先生(联合王国): 非常感谢, 主席先生。我不多耽误大家时间, 但我想在此表示, 我国代表团衷心感谢您和您的团队在您任主席的四周之中的出色工作。您表示将努力营造建设性的气氛, 我认为您已经做到了这一点。我认为, 您顾及了所有代表团的优先事项和涉及的敏感问题并采取了透明的工作方式, 这值得我们所有人借鉴。您在这样做的过程中与 2020 年届会的其他五位主席密切协调, 这实为本机构应当采取的工作方式。我衷心称赞您和您的团队所做的所有工作。

我还要称赞我们的同事阿根廷大使的发言。他表现出了我们大家都需要的积极乐观的精神。他有意在即将到来的主席任期内继续就此开展工作, 对此我完全同意。

我们手头的一揽子文件草案富有新意。它纳入了所有代表团的所有不同利益和优先事项。是的, 它是全面和平衡的, 所以我支持下一任主席予以推进。我们说这个重要的论坛应当回归工作, 我们需要证明我们都是认真的。在此没什么能阻止实现这一目标; 实际上, 这正是我们实现该目标的方式。因此, 让我们大家共同努力, 本着灵活和妥协的精神, 拿出决心, 完成这项工作, 不要再浪费时间。下周, 在阿根廷的领导下, 在本届会议其他主席的支持下, 让我们通过一揽子文件, 让论坛重新开始工作。谢谢。

主席(以法语发言): 感谢联合王国大使的发言和他对主席的友好之词。请中国大使发言。

李松先生(中国): 主席先生, 中国代表团对您完成今年裁谈会第一任轮值主席的任期, 表示衷心的祝贺。尽管在您和 P6 几位大使的推动和努力下, 我们几乎要达成今年裁谈会的工作计划; 尽管我们距离达成这个工作计划只剩下最后的一步, 但是就像您讲的, 我们没有理由对今天的这个结果感到过于失望。我们有充分的理由对您和 P6 的努力表示衷心的祝贺和感谢。

听了您和刚才阿根廷大使的发言，我同意刚才几位同事所讲的，这些发言直接表态，和今天下午这个会议的气氛本身，都使得信心仍然存在于这个会议室。所以我们期待着在不久的将来，在阿根廷大使的协调下，裁谈会成员国能够尽快在今天这个 draft 的基础上，达成工作计划，然后能够尽快地开展实质性工作。再次对您表示祝贺和感谢。谢谢。

主席(以法语发言)：感谢中国大使的发言和他对主席的友好之词。请美利坚合众国代表发言。

鲍曼女士(美利坚合众国)：主席先生，在您任主席的最后一天，我想表示，我国代表团感谢您在过去四周中的领导和指导。我们赞赏您和您的团队辛勤工作，令我们近乎能够通过这些决定，拟定一项工作计划并确定前进道路。我们还要感谢 2020 年届会的六主席、2019 年届会最后一任主席和 2021 年届会第一任主席所做的工作和他们所有的协调努力。再次感谢瑞士大使等所有自愿担任一揽子文件协调员的同事，他们同意进行开放、不限成员名额的非正式协商，协商重点是改进裁军谈判会议的运作和提高其工作效率。我们鼓励讨论、参与和审查裁谈会的工作方式。我们认为，有广泛的问题可以讨论，我们期待在本机构进行这些必要的讨论。

关于今天交给我们讨论的一揽子文件中涉及的五个附属机构，我国代表团回顾了 2018 年进行的富有成效的讨论。关于一揽子文件具体侧重于具有法律约束力的文书以及谈判的额外措施和选择，我们回顾，众所周知，我国代表团的立场是，有一个问题的谈判时机已成熟，即禁止生产用于核武器或其他核爆炸装置的裂变材料，这一立场得到了广泛认同。实际上，还有若干其他提议供本机构谈判，这些提议事关各议程项目，但基于多种原因，我们无法予以支持。但是，随着我们继续本机构的努力，在我们的工作中应保持侧重于透明度和建立信任措施以及灵活性与合作的重要性。考虑到我国代表团对这个并不完美也不完全符合我国立场的一揽子文件的一些观点，为了在本机构取得进展，我国代表团在极大程度上表现出了灵活性并给予合作。我们感谢与我们一样拿出了灵活与合作精神的所有各方。主席先生，再次感谢您的辛勤工作和努力。我们期待继续讨论。

主席(以法语发言)：感谢美利坚合众国大使的发言和他对主席的友好之词。请法国大使发言。

黄先生(法国)(以法语发言)：感谢主席。我国代表团谨此发言，以供记录，衷心感谢您所作的一切努力。您优雅地主持了本会议。这个词您很容易理解，无需翻译，您将把这种风度传给主席国阿根廷，我确信阿根廷知道如何用好它。我还要赞扬六主席，他们以真诚的态度实现了透明度这一成就。非常感谢你们。

您在闭幕词中说到无悔，您所言极是，应当无悔。我与之前发言的其他代表团一样认为，提交的一揽子文件考虑到了——这里我使用现在时而不是过去时——裁谈会成员的所有关切。一揽子文件保护了每个人；它是平衡的，并且符合所有人的战略利益。我们确信这一点。所以我们准备好加入关于一揽子文件的共识。我今天上午没有这样说，因为没有必要，但显然，我国代表团仍然愿意支持就这项明智的提案达成协商一致。

我们认为，正如阿根廷大使所言，我们正在向前迈进一步，下一步是让每个人都意识到，现在到了承担责任的时候了。现在是时候采取行动了，行动的方式应符合本会议厅内经常表达的理念：我们需要回归工作，以便让世界更安全、更稳定；以这样的方式行事意味着以身作则。就我们而言，我们愿意一如既往地这样做，我们也仍然愿意以这些文件为出发点，尽快与主席国阿根廷进行协商。感谢主席先生。

主席(以法语发言)：感谢法国大使的发言和他对主席的友好之词。请南非代表发言。

塞唐布尔先生(南非)：感谢主席先生。我谨代表南非代表团称赞您为使裁军谈判会议重回正轨所作的出色努力。感谢您和您的工作人员专业、透明的行事方式。还要感谢将于 2020 年担任主席的裁谈会其他五个成员国的代表团、2019 年最后一个担任主席的代表团以及 2021 年第一个担任主席的代表团；这种方法是开创性的，非常令人赞赏。

南非致力于实现裁军谈判会议的有效运作。因此，我们感到遗憾的是，尽管我们已有一个以谈判多边裁军文书为任务的机构，但该机构近四分之一世纪以来一直未能履行其基本任务。

主席先生，在此成员国齐聚裁军谈判会议之际，遵循我们推进关于裁军的优先问题、特别是核裁军问题的实质性谈判的集体承诺，我国代表团将继续努力寻求有意义的任务，以便不负期望，兑现承诺，履行本会议作为唯一多边谈判论坛的职责。虽然采取必要步骤消除核武器的首要责任在核武器国家，但我们所有人都必须为实现我们的共同目标发挥各自的作用。因此，所有国家都有责任参与加速谈判的进程，不再拖延，以便在严格和有效的国际控制下全面实现核裁军，并拟定一项有意义的关于工作计划的任务，我们期待在阿根廷大使的领导下就这一工作计划达成一致，并以之作为出发点。最后，主席先生，我们非常赞赏您努力推动裁谈会朝这个方向发展，希望这些努力将为恢复裁谈会的信誉和在本会议恢复信任奠定基础。谢谢。

主席(以法语发言)：感谢南非代表的发言以及对主席的友好之词，下面请委内瑞拉玻利瓦尔共和国代表发言。

迪亚斯·门多萨女士(委内瑞拉玻利瓦尔共和国)(以西班牙语发言)：非常感谢主席先生。我们谨代表委内瑞拉玻利瓦尔共和国，感谢您和您的团队所作的努力，并感谢您领导我们开展工作。我们赞赏裁军谈判会议六位主席所做的工作，祝贺他们在争取成果方面取得的进展以及他们为使裁军谈判会议走出僵局所做的努力。由本机构六位主席组成的非正式协调机制顺利运作的重要性已有所展现。

我国代表团赞赏您代表六位主席提出的一揽子文件。我们赞赏主席国阿尔及利亚在文件起草过程中进行的广泛、透明和包容的磋商。我们理解今天上午表达的关注，这表明我们正处于复杂的国际局势中。委内瑞拉重申其信念，即多边主义、外交和理解是达成共识的关键因素。

非常感谢。

主席(以法语发言)：感谢委内瑞拉玻利瓦尔共和国大使的发言和她对主席的友好之词。请巴基斯坦大使发言。

哈什米先生(巴基斯坦): 非常感谢主席先生。我们对您的领导力、辛勤工作以及您和您的团队的真诚努力深表赞赏。还感谢您进行广泛协商,以便找到裁军谈判会议所有成员都能接受的解决办法。考虑现实情况,您的提议是可能让裁谈会恢复实质性工作的方法。但是,正如您今天早先所言,我们面临的困难不是巧妙的起草工作就能克服的。我们完全同意。相反,克服这些困难需要顾及所有成员国意见的现实的方针和努力。

主席先生,我们在前行道路上必须牢记存在的这些现实,但同时也要解决所有代表团的合理关切。我们非常希望,在我们前进的过程中,所有人都能在从这项工作中吸取合适的经验。我想再次表示,我们对您所做的一切工作深表感谢和赞赏。谢谢。

主席(以法语发言): 感谢巴基斯坦大使的发言和他对主席的友好之词。请日本大使发言。

小笠原一郎先生(日本): 日本赞赏并感谢您与 2020 年会议另五位主席、2019 年会议最后一任主席和 2021 年会议首任主席一道作出的不懈的建设性努力。日本支持了并继续支持您代表本年度六位主席提出的一揽子文件草案,我们认为,一揽子文件本可以并且能够让我们开展有意义的实质性讨论。在即将到来的阿根廷的主席任期中,日本将继续尽力支持今年的六主席和另两位主席的共同努力,以便裁军谈判会议尽快在工作计划的基础上恢复实质性讨论和专题讨论。谢谢。

主席(以法语发言): 感谢日本大使的发言和他对主席的友好之词。请印度尼西亚代表发言。

Rosandry 先生(印度尼西亚): 感谢主席先生。我国代表团同其他代表团一样,称赞您作为主席的能力让裁军谈判会议自本届会议之初即回归了实质性工作。

主席先生,我们已接近就一揽子文件达成一致,我国代表团同意,一揽子文件可以作为我们工作的良好基础。但我们明白,围绕一揽子文件仍存在关切和不同意见,需要进一步讨论。这方面,印度尼西亚仍致力于继续建设性地参与裁军谈判会议这一裁军问题的唯一多边谈判机构今后将进行的审议工作。与此同时,我们再次强调,成员国之间需要在信心和相互信任的基础上开展建设性对话。再次感谢主席先生。

主席(以法语发言): 感谢印度尼西亚大使的发言和他对主席的友好之词。请阿拉伯叙利亚共和国大使发言。

阿拉先生(阿拉伯叙利亚共和国)(以阿拉伯语发言): 感谢主席。我与早前发言的同事一道,表达阿拉伯叙利亚共和国对您,大使先生,以及您的团队的感谢,感谢你们在过去四周阿尔及利亚任裁军谈判会议主席期间所作的努力中体现的专业精神和透明度。

我们曾希望,您所说的良好工作将成功带领我们在这个会议厅内取得最好的结果。换言之,我们希望附属机构的成立将有助于让我们得以就裁谈会的工作计划进行有益的专题讨论,并帮助我们实现让裁谈会能够恢复谈判。

当然，我们理解，对许多成员国而言，您向裁谈会提交的文件并不完美，虽然大家相信，鉴于当前的国际形势，您采取的方针是最现实和最灵活的。然而，显然还需要采取额外的步骤，以达成大家所希望的、考虑到本会议厅中提出的所有关切的协商一致。

我们期待在下一阶段沿着主席国阿尔及利亚开辟的道路前进，并在主席国开展工作时体现出的领导力和专业精神的基础上再接再厉，争取达成一致，正如我刚才所言，希望这种一致考虑到所有成员国的关切，并遵循第一届专门讨论裁军问题的大会特别会议最后文件中确定的我们的工作方向。在未来的主席任期内，我们仍然愿意与您和您的同事合作，以便在下一阶段实现这一目标。感谢主席先生。

主席(以阿拉伯语发言)：感谢阿拉伯叙利亚共和国大使的发言和对主席以及阿尔及利亚代表团的友好之词。

(以法语发言)

请伊朗伊斯兰共和国大使发言。

巴格赫里·哈马内先生(伊朗伊斯兰共和国)：感谢主席先生。我们对您和您的团队在过去几周中所作的不懈努力深表赞赏和感谢。过去四周中，我们很高兴加入您充满挑战的工作，争取拟定所有代表团都能接受的工作计划。如您所言，您专业的不懈努力给裁军谈判会议带来了成果，这必将为裁军谈判会议今后的审议工作树立典范。您对裁谈会工作的贡献具有并将继续具有重要意义，因为我们的讨论并未结束。我国代表团将继续与裁谈会主席和其他代表团进行建设性接触，以便就工作计划达成共识。

主席先生，我们深信，只有消除核武器，世界才会安全。因此我们强调，必须让裁谈会得以履行其关键任务，即谈判一项关于核裁军的具有法律约束力的文书。非常感谢。

主席(以法语发言)：感谢伊朗伊斯兰共和国大使的发言和他对主席的友好之词。请墨西哥代表发言。

马丁内斯·鲁伊斯先生(墨西哥)(以西班牙语发言)：感谢主席。首先，我国代表团谨对您在担任主席期间所做的大量认真的努力表示诚挚的赞赏。毫无疑问，您和您的整个团队开展工作的方式已展显出责任、承诺和透明度。我们也赞赏 2020 年会议六位主席之间密切而高效的合作，正如阿根廷大使所说，这种合作定将继续。我们希望这将成为今后的良好做法，使裁军谈判会议受益匪浅。

墨西哥认识到困难的国际环境，并认识到需要强化任何有助于增进理解的和谈论坛。当前情况下，本届会议期间进行了富有成效的协作，并且需要避免重蹈 2019 年的覆辙，我们希望这将有有助于振兴裁谈会。

我国代表团观点明确，即让裁谈会走出深陷二十多年的泥潭需要必要的政治意愿。但我们认为，裁谈会的谈判任务得到承认时，才能真正实现这一目标。我们的前辈通过了第一届专门讨论裁军问题的大会特别会议最后文件，为确保裁谈会按照他们设想的方式运作，墨西哥将继续与主席国阿根廷和其他主席国合作。

非常感谢。

主席(以法语发言): 感谢墨西哥代表的发言以及对主席的友好之词, 下面请瑞士代表发言。

马斯默让先生(瑞士)(以法语发言): 感谢主席先生。我谨重申之前发言的代表团所言, 对您完成任务的方式表示感谢。您在试图使裁军谈判会议克服障碍的过程中表现出的坚毅堪称典范。阿尔及利亚每十一年才担任一次裁谈会主席, 但其主席任期内似乎总有重大进展。您建议我们遵循的方针不仅是明智的, 广义而言, 这可能是当今唯一可能的方针。下一任主席国阿根廷计划跟随您的脚步, 对此我们表示欢迎。我们必定全力支持阿根廷。还要感谢六主席, 他们今年的密切合作是令人鼓舞的进展。感谢主席先生。

主席(以法语发言): 感谢瑞士代表的发言以及对主席的友好之词, 下面请印度大使发言。

夏尔马先生(印度): 感谢主席先生。和其他人一样, 我发言是为了表示, 衷心感谢您以及 2020 年六位主席、2019 年会议最后一任主席和 2021 年会议首任主席所做的一切努力。您发挥了重要作用, 使我们离接达成共识更近了。我们在座所有人都感谢您和贵国代表团成员, 感谢您的团队所有的辛勤工作。

印度今天上午宣布决定加入协商一致意见, 因为我们的目标是回归实质性工作。我们存有希望, 望在未来几天阿根廷担任主席期间能够达成共识, 并向阿根廷代表团、本年度六主席——主席先生, 您将继续是其中的重要成员——以及 2021 年首任主席和 2019 年最后一任主席保证, 我们将继续提供支持与合作。感谢主席先生。

主席(以法语发言): 感谢印度大使的发言和他对主席的友好之词。请俄罗斯联邦代表发言。

别洛乌索夫先生(俄罗斯联邦)(以俄语发言): 主席先生, 我想重复本会议厅内表达的感谢之词。我相信并希望其他代表同我一样认为, 阿尔及利亚通过您和您的团队, 遵循议事规则第 29 条, 树立了以专业、创造性和负责任的方针履行主席的义务的典范, 并在领导裁军谈判会议这样具有挑战性的论坛的过程中展现了专业技能。

遗憾的是, 今天我们没能迈出批准您提交的一揽子文件这最后一小步。但我们认为, 必须继续讨论一揽子文件, 还必须将之视为我们今后努力就全面和平衡的工作计划达成共识的基础。

我谨向主席国阿根廷保证, 俄罗斯代表团愿与之密切合作, 以实现我们的共同目标, 也就是在本会议开始谈判议程项目。我愿向其他主席作出同样的保证。我希望, 在主席国阿尔及利亚的提案的基础上, 经过共同努力, 我们不久将能实现希望的结果。

主席(以法语发言): 感谢俄罗斯联邦代表的发言和他对主席的友好之词。请土耳其代表发言。

居内什先生(土耳其): 十分感谢主席先生。我简短发言是为了赞扬您和您的团队为重振这个宝贵论坛所作的不懈努力。我们知道并相信您为了让论坛恢复工作不遗余力地工作。我们也都知道, 即便以裁军谈判会议的现有结构和成员情况, 实现这一目标也十分困难。显然, 由于这种困难, 二十多年来都无法开始实

质性工作。然而我们认为，不应放弃实现这一目标的努力。为此务必持续努力。因此，我们高兴地听到，即将上任的主席阿根廷大使表示，他的主席任期内将跟进迄今所作的工作。我们也预祝阿根廷代表团成功。主席先生，再次感谢您、您的团队和秘书处的出色工作。

主席(以法语发言)：感谢土耳其代表的发言和他对主席的友好之词。请摩洛哥代表发言。

Kabbaj 先生(摩洛哥)(以法语发言)：主席先生，首先我想表示失望的是，尽管六主席为本届会议作出了努力，我们仍未能在这一个月就通过一项工作计划达成共识，从而打破使裁军谈判会议停滞不前的僵局。遗憾的是，未能达成共识并不令人惊讶，因为在需要深入对话的高度复杂的问题上，截然相反的观点难以调和，消除分歧需要时间。因此，我国代表团想要强调的是，这些有争议的问题需要所有成员国代表团之间完全清楚的沟通，这样才能借助每个代表团的贡献促成坚实基础之上的协商一致；应适当重视工作计划的执行，而不仅仅是工作计划的谈判。

在向今后的主席国表示良好祝愿的同时，我国代表团谨此确认，我们十分愿意以建设性的心态参加即将举行的讨论，希望这些讨论将有助于重新启动裁谈会的工作，使之能够完成谈判裁军法律文书的任务。感谢主席先生。

主席(以法语发言)：感谢摩洛哥代表的发言。请津巴布韦大使发言。

穆沙亚万胡先生(津巴布韦)：主席先生，我也和其他人一道感谢您和您的团队的辛勤工作、专业精神以及包容的方针，感谢您为就工作计划达成共识所作的出色努力。我还要感谢 2020 年会议的六主席所作的努力和团结一致的工作。主席先生，您自 12 月担任主席开始为推动这项工作而努力，您的努力不仅限于这四周的任期，这种努力不会白费，我们已经听到，阿根廷任主席期间将继续在您工作的基础上再接再厉。我国代表团是所谓“P6+2”，也就是 2020 年担任主席的六个代表团、2021 年第一个担任主席的代表团和 2019 年最后一个担任主席的代表团中的一员，我们支持一揽子文件，并将继续支持为就一揽子文件达成共识而不断努力。感谢主席先生。

主席(以法语发言)：感谢津巴布韦大使的发言和他对主席的友好之词。请厄瓜多尔大使发言。

伊兹基耶多·米尼奥先生(厄瓜多尔)(以西班牙语发言)：非常感谢主席先生。请允许我对您在过去几周中所作的不懈努力表示感谢。

厄瓜多尔支持这项提案，我们认为，它体现了由于包括我国在内的许多国家表现出灵活性而产生的微妙平衡，还体现出我们都认识到迫切需要启动对话并达成能够缓解国际紧张局势的协商一致。我们希望，经过下一主席任期内的磋商，该提案将得以通过，这不仅将标志着二十二年僵局之后方向的转变，还将发出正面信息，说明裁军领域重新出现了政治意愿。

最后，我再次向您和本届会议的其他五位主席保证，我们将全力投入并参与。

非常感谢。

主席(以法语发言): 感谢厄瓜多尔大使的发言和他对主席的友好之词。还有其他代表团想发言吗? 请埃及代表发言。

Elsayed 先生(埃及): 再次感谢主席先生, 请允许我在本次会议结束之前为您鼓掌, 并将之记录在正式会议的记录上, 这是您应得的。应当在正面的基调中结束会议。感谢主席先生。

主席(以法语发言): 埃及代表的提议十分令人感动, 也十分令人鼓舞, 为此我不按照规则, 向他表示我个人的感谢。非常感谢。

尊敬的同事们, 在会议结束之前, 我要感谢你们所有人的支持和评论意见, 感谢大家的协作。我也要感谢会议工作人员、秘书处和口译员在过去四周中给予我们的所有支持。

(以阿拉伯语发言)

最后, 我想回顾自己第一次走进这间会议厅的那一刻, 当时我被它的独特之处吸引, 也被我在此遇到的积极向上的人们所打动。我担任本会议主席后, 随着时间一天天过去并看到我国代表团受到少有的欢迎, 当时产生的强烈情感也越来越清晰。谢谢你们所有人。

(以法语发言)

现在休会。

下午 5 时 30 分散会。